Comité Européen de Rink-Hockey

SWINE FLU (H1N1)

Facing the possibility that the flu pandemic may interfere with the club competitions, because several players of the same participating team being infected with the virus, we communicate the following:

1 – According to Article 10 of the new Rules of the Game, in all its paragraphs, to start playing a team must always present itself on the rink with a minimum of 5 players.

2 – When a team is infected and invokes this as a justification not to play the match, the following procedures must be followed:

2.1 – This team must justify its absence to the CERH, with convenient and sufficient time in advance, by means of an official statement issued by the Health authorities of its country.

2.2 – The match that is not played for this reason will have to take place within a maximum delay of 10 days, counting immediately from the initial date.

2.3 – Additional travel costs of the opposite team will be supported by the team that invoked impossibility of playing.

We remind that, in conformity with the rules of the events, each team has the possibility to register until 31 December a maximum of 15 players to participate in the competitions of clubs.

SCHWEINEGRIPPE (H1N1)

Vor dem Hintergrund, dass die Schweinegrippe die europäischen Vereinswettbewerbe beeinträchtigen könnte, indem mehrere Spieler einer teilnehmenden Mannschaft von dem Grippevirus angesteckt sind, wird folgendes mitgeteilt :

1 – Entsprechend Artikel 10 der neuen Spielregeln müssen von einer Mannschaft zum Beginn des Spiels in jedem Fall mindestens 5 Spieler spielbereit auf dem Spielfeld anwesend sein.

2 – Hat sich eine Mannschaft angesteckt und beruft sich darauf, das Spiel deshalb nicht austragen zu brauchen, sind die folgenden Bestimmungen einzuhalten:

2.1 – Diese Mannschaft muss ihre Abwesenheit gegenüber dem CERH vorab mit ausreichendem Zeitvorlauf durch eine offizielle Stellungnahme der Gesundheitsbehörde ihres Landes begründen.

2.2 – Das deshalb ausgefallene Spiel wird innerhalb der auf den ursprünglichen Spieltermin folgenden 10 Tage ausgetragen.

2.3 – Die zusätzlichen Reisekosten der gegnerischen Mannschaft werden von der Mannschaft zu übernehmen sein, die das Spiel abgesagt hat.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass jeder Verein in Übereinstimmung mit den Veranstaltungsbestimmungen bis 31. Dezember maximal 15 Spieler melden kann, die an den Wettbewerben teilnehmen sollen.

Übersetzung der englischen Fassung für den DRIV durch Bernd Ullrich